



Masterlehrgang „COACHING & ORGANISATIONSENTWICKLUNG“

Abschluss im November 2009

Herausforderungen bei der Zusammenarbeit in Teams mit interkulturellem Kontext

Dipl. BW Márta Szemrédi

marta.szemredi@kulturkontakt.or.at

Zusammenfassung:

Vorliegende Arbeit befasst sich mit dem Thema Kultur, Interkulturalität und Teamarbeit. Ziel der Master Thesis ist, herauszufinden, ob es eine besondere Herausforderung darstellt in einem interkulturell zusammengesetzten Team erfolgreich zu arbeiten. Besonderes Augenmerk bekamen die Fragen ob und wie sich der kulturelle Unterschied auf die Arbeit in kulturell gemischten Teams auswirkt, wovon es abhängt, ob die Teammitglieder miteinander arbeiten können und ob es für den Erfolg eines Teams wichtig ist, dass sich die Teammitglieder mit der jeweiligen anderen Kultur auseinander setzen oder nicht. Als Methode der Untersuchung wurde die qualitative Inhaltsanalyse gewählt, die Datensammlung erfolgte durch Leitfadeninterviews. Die empirische Untersuchung wurde an der Österreich-Ungarischen Europaschule in Budapest / Ungarn in der jeweiligen Muttersprache (deutsch oder ungarisch) des Befragten durchgeführt. Das Ergebnis der Befragung zeigt, dass - wenn das Allerwichtigste, die persönlichen Sympathien und Beziehungen stimmen - die Lehrerinnen alle anderen Herausforderungen angehen und bewältigen können.

Abstract:

This master thesis covers the subjects culture, intercultural and teamwork. The main objective is to find out if working successfully in an intercultural team is particularly challenging. A special focus was put on the questions if and how the cultural differences influence the work in intercultural teams, on which factors good teamwork depends and finally if it is essential for the successful teamwork whether the team members try to get acquainted with the other cultures or not.

The qualitative analysis of contents was chosen as method for this study, data were collected by interviews based on questionnaires. The empirical study was carried out at the Austrian-Hungarian European School in Budapest / Hungary using the mother tongue of the respondents (German or Hungarian). The result of these interviews clearly shows that the teachers are able to approach and cope with all other problems as long as sympathy exists and personal relations work out fine.